

BROGRUND

Design H Preutz/N Karlsson



Design and Quality
IKEA of Sweden

English	4
Deutsch	5
Français	6
Nederlands	7
Dansk	8
Íslenska	9
Norsk	10
Suomi	11
Svenska	12
Česky	13
Español	14
Italiano	15
Magyar	16
Polski	17
Eesti	18
Latviešu	19
Lietuvių	20
Portugues	21
Româna	22
Slovensky	23
Български	24
Hrvatski	25
Ελληνικά	26
Українська	27
Srpski	28
Slovenščina	29
Türkçe	30
中文	31
繁中	32
한국어	33
日本語	34
Bahasa Indonesia	35
Bahasa Malaysia	36
عربي	37
இங்	38

English

CAUTIONARY ADVISE AND WARNINGS

- This product requires 4 x 1.5V AA batteries.
- Keep batteries out of reach of children and animals.
- WARNING! If a battery has been swallowed or if you suspect that a battery has been swallowed, seek immediate medical attention!
- Do not attempt to charge non-rechargeable batteries.
- For rechargeable batteries, only use the intended charger.
- Do not deform, damage, dismantle, open or short-circuit batteries.
- Do not expose batteries to heat, fire or any type of liquid.
- In the event of a leaking battery, do not allow liquid to come in contact with skin or eyes. If exposed to liquid, rinse with plenty of water and seek medical advice.
- Observe the polarity marks plus (+) and minus (-) and ensure correct battery insertion into charger or product.
- Only use batteries that are intended for the product. Do not mix old and new batteries, different brands or types.
- If the product is to be unused for a long period, the batteries should be removed.
- Consumed batteries should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

Deutsch

VORSICHTSMASSNAHMEN UND TIPPS

- Für dieses Produkt sind 4x 1,5V-AA-Batterien erforderlich.
- Batterien außer Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahren.
- VORSICHT! Wenn eine Batterie von einem Kind verschluckt wurde oder wenn der Verdacht besteht, dass ein Kind eine Batterie verschluckt hat - sofort Kontakt zu einem Arzt aufnehmen!
- Niemals versuchen, nicht ladefähige Batterien aufzuladen.
- Für aufladbare Batterien/Akkus nur dafür vorgesehene Ladegeräte benutzen.
- Niemals eine Batterie/einen Akku deformieren, beschädigen, öffnen oder kurzschließen.
- Batterien/Akku nicht Wärme, Feuer oder Flüssigkeiten jeglicher Art aussetzen.
- Falls eine Batterie ausläuft, dafür sorgen, dass die Flüssigkeit nicht mit Haut oder Augen in Kontakt kommt. Falls die Flüssigkeit an den Körper gerät, muss sie sofort mit reichlich Wasser gespült und ärztlicher Rat eingeholt werden.
- Die Bezeichnung der Pole Plus (+) und Minus (-) beachten und darauf achten, dass die Batterie korrekt in das Ladegerät oder das Produkt eingelegt wird.
- Nur Batterien verwenden, die für das jeweilige Produkt geeignet sind. Weder gebrauchte und neue Batterien kombinieren noch Batterien verschiedener Fabrikate oder Typen.
- Wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird, sollten die Batterien herausgenommen werden.
- Verbrauchte Batterien müssen gem. der örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden.

Français

MISES EN GARDE ET RECOMMANDATIONS

- Ce produit nécessite 4 piles AA 1,5 V.
- Conserver les piles hors de portée des enfants et des animaux.
- ATTENTION ! En cas d'ingestion de pile, ou si vous suspectez qu'une pile a été ingérée, consultez un médecin immédiatement !
- Ne pas essayer de recharger des piles non rechargeables.
- Pour piles rechargeables, utiliser uniquement le chargeur prévu à cet effet.
- Ne pas déformer, endommager, démonter, ouvrir ou court-circuiter des piles.
- Ne pas exposer les piles à la chaleur, au feu ou à un liquide quelconque.
- En cas de fuite d'une pile, s'assurer que le liquide n'entre pas en contact avec les yeux ou la peau. Si le liquide entre en contact avec les yeux ou la peau, rincer abondamment et consulter un médecin.
- Respecter la polarité +/- et s'assurer que les piles sont correctement insérées dans le chargeur ou le produit.
- N'utiliser que des piles compatibles avec le produit. Ne pas mélanger des piles neuves et anciennes, ou des piles de marques et types différents.
- En cas de non utilisation prolongée du produit, retirer les piles.
- Les piles usagées doivent être recyclées conformément aux réglementations locales.

Nederlands

WAARSCHUWINGEN EN ADVIES

- Dit product vereist 4 x 1.5V AA-batterijen.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen en dieren.
- **WAARSCHUWING!** Als een batterij is ingeslikt of als je vermoedt dat een batterij is ingeslikt, dien je onmiddellijk een arts te raadplegen!
- Probeer geen niet-oplaadbare batterijen op te laden.
- Gebruik voor oplaadbare batterijen alleen de daarvoor bestemde oplader.
- Batterijen niet vervormen, beschadigen, ontmantelen, openen of kortsluiten.
- Stel de batterijen niet bloot aan hitte, vuur of vloeistoffen.
- In het geval van een lekkende batterij, zorg dat de vloeistof niet in contact komt met de huid of de ogen. Indien blootgesteld aan vloeistof, spoelen met veel water en contact opnemen met een arts.
- Let op de polariteitsmarkeringen plus (+) en minus (-) en zorg voor een juiste batterijinvoer in de oplader of het product.
- Gebruik alleen batterijen die bedoeld zijn voor het product. Meng geen oude en nieuwe batterijen, verschillende merken of typen.
- Wanneer de mengkraan voor langere tijd niet wordt gebruikt, moeten de batterijen worden verwijderd.
- Verbruikte batterijen moeten worden ingeleverd voor recycling in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking.

Dansk

RÅD OG ADVARSLER

- Dette produkt kræver 4 stk. 1,5V AA-batterier.
- Batterierne skal opbevares utilgængeligt for børn og dyr.
- ADVARSEL! Hvis et batteri er blevet slugt, eller du har mistanke om, at et batteri er blevet slugt, skal du straks søge lægehjælp!
- Batterier, der ikke kan genoplades, må ikke genoplades.
- Genopladelige batterier må kun bruges sammen med den beregnede oplader.
- Batterier må ikke deformeres, beskadiges, afmonteres, åbnes eller kortsluttes.
- Batterier må ikke udsættes for varme, ild eller nogen form for væske.
- Hvis et batteri lækker, må væsken ikke komme i kontakt med hud eller øjne. Hvis væsken kommer i kontakt med hud eller øjne, skal du straks skylle med rigeligt vand og søge lægehjælp.
- Hold øje med polangivelsen plus (+) og minus (-), og sørg for, at batteriet sættes korrekt i opladeren eller produktet.
- Brug kun batterier, der er beregnet til produktet. Bland ikke gamle og nye batterier eller batterier af forskellige typer.
- Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, bør du tage batterierne ud.
- Brugte batterier skal indleveres til genbrug i henhold til den lokale miljølovgivning for bortskaffelse af affald.

VARÚÐARRÁÐSTAFANIR

- Varan notar 4 x 1,5V AA-rafhlöður.
- Geymdu rafhlöður þar sem börn og dýr ná ekki til.
- VARÚÐ! Leitaðu strax til læknis ef rafhlaða er innbyrð eða grunur liggur á því.
- Ekki reyna að hlaða rafhlöðu sem er ekki endurhlaðanleg.
- Notaðu aðeins tilætlað hleðslutæki til að hlaða endurhlaðanlegar rafhlöður.
- Ekki breyta, skemma, taka í sundur eða opna rafhlöðurnar og gættu þess að valda ekki skammhlaupi á þeim.
- Haltu rafhlöðum frá hita, eldi og vökva.
- Vökvi sem lekur úr rafhlöðu má ekki komast í snertingu við húð eða augu. Skolaðu með miklu vatni og leitaðu til læknis ef þú kemst í snertingu við vökvann.
- Fylgdu merkingunum plús (+) og mínus (-) til að tryggja að rafhlöðurnar snúi rétt í vörunni eða hleðslutækinu.
- Notaðu aðeins rafhlöður sem eru ætlaðar vörunni. Ekki nota saman gamlar og nýjar rafhlöður, mismunandi tegundir eða merki.
- Fjarlægðu rafhlöðurnar úr vörunni ef hún hefur ekki verið í notkun í langan tíma.
- Rafhlöðunum þarf að skila í endurvinnslu eins og lög gera ráð fyrir á hverjum stað fyrir sig.

Norsk

RÅD OG ADVARSLER

- Dette produktet trenger 4 x 1,5V AA-batterier.
- Hold batteriene utenfor rekkevidde for barn og dyr.
- ADVARSEL! Hvis et batteri er blitt svelget eller ved mistanke om at et batteri er blitt svelget, må lege kontaktes umiddelbart.
- Forsøk aldri å lade ikke-ladbare batterier.
- For ladbare batterier må det kun benyttes ladere beregnet for disse batteriene.
- Batterier må aldri deformeres, skades, demonteres, åpnes eller kortsluttes.
- Batterier må aldri utsettes for høy varme, brann eller noen form for væske.
- Hvis et batteri begynner å lekke, må væsken aldri komme i kontakt med hud eller øyne. Ved kontakt med hud eller øyne: Skyll straks med rikelig med lunkent vann og ta kontakt med lege.
- Legg merke til batteriets polaritetsmerking pluss (+) og minus (-) og forsikre deg om at batteriene er satt riktig inn i lader eller produkt.
- Bruk bare batterier som er beregnet for dette produktet. Ikke bland gamle og nye batterier, forskjellige merker eller typer.
- Hvis produktet ikke skal brukes over en lengre periode, må batteriene fjernes.
- Brukte batterier skal leveres inn for gjenvinning i henhold til de lokale reglene for avfallsdeponering.

Suomi

OHJEITA JA VAROITUKSIA

- Tämä tuote vaatii 4 x 1,5V AA-paristoa.
- Pidä paristot poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
- VAROITUS! Jos joku on nielaissut pariston tai epäilet jonkun nielaisseen pariston, ota välittömästi yhteys lääkäriin!
- Älä yritä ladata paristoja, jotka eivät ole ladattavia.
- Lataa ladattavia paristoja vain niille tarkoitetulla laturilla.
- Älä muuntele, vahingoita, pura tai avaa paristoja tai aiheuta niihin oikosulkua.
- Älä altista paristoja kuumuudelle, tulelille tai minkäänlaiselle nesteelle.
- Jos paristo vuotaa, älä anna nesteen joutua kosketuksiin ihon tai silmien kanssa. Jos altistut nesteelle, huuhtelee kohta runsaalla vedellä ja hakeudu lääkäriin.
- Noudata napaisuusmerkkejä plus (+) ja miinus (-) ja varmista, että paristo liitetään oikein laturiin tai tuotteeseen.
- Käytä vain paristoja, jotka on tarkoitettu tuotteeseen. Älä sekoita vanhoja ja uusia paristoja tai erimerkkisiä tai erityyppisiä paristoja.

- Jos laitetta ei olla käyttämässä pitkään aikaan, irrota paristot.
- Käytetyt paristot on vietävä kierrätykseen paikallisten ympäristösäännösten mukaisesti.

Svenska

VARNINGAR OCH RÅD

- Denna produkt behöver 4 x 1.5V AA batterier.
- Håll batterier oåtkomliga för barn och djur.
- VARNING! Om ett batteri har blivit svalt av ett barn eller om du misstänker att ett barn har svalt ett batteri kontakta genast läkare!
- Försök aldrig att ladda batterier som inte är laddningsbara.
- För uppladdningsbara batterier använd endast därför avsedd laddare.
- Deformera, skada, öppna eller kortslut aldrig ett batteri.
- Exponera inte batterier för värme, eld eller någon typ av vätska.
- Om ett batteri skulle läcka, tillåt inte att vätskan kommer i kontakt med skinn eller ögon. Om vätskan kommer i kontakt med kroppen se till att skölja med mycket vatten och sök läkarhjälp.
- Observera polariteten plus (+) och minus (-) och var säker på batteriet monteras korrekt i laddare eller produkt.
- Använd endast batterier som är avsedda för produkten. Blanda inte gamla och nya batterier, olika fabrikat eller typer.
- Om blandaren inte skulle användas under en längre tid, avlägsna batterierna.
- Batterier som är förbrukade skall lämnas för återvinning i enlighet med lokala föreskrifter för avfall.

UPOZORNĚNÍ

- Tento výrobek vyžaduje čtyři baterie 1,5 V AA.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí a zvířat.
- UPOZORNĚNÍ! Pokud někdo baterii spolkl, nebo pokud máte podezření, že ji někdo spolkl, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Nepokoušejte se nabíjet nedobíjecí baterie.
- Pro dobíjecí baterie používejte jen určenou nabíječku.
- Nedeformujte, nepoškozujte, neodstraňujte, neotevírejte ani nezkratujte baterie.
- Nevystavujte baterie teplu, ohni nebo kapalinám.
- V případě, že baterie začne vytékat, nedovolte, aby se tekutina dostala do kontaktu s pokožkou nebo očima. Pokud je vystavená tekutině, opláchněte ji velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.
- Dodržujte značky polarity plus (+) a mínus (-) a ujistěte se, že baterie vkládáte správným směrem.
- Používejte pouze baterie, které jsou určené pro tento výrobek. Nemíchejte staré a nové baterie, různé značky nebo typy.
- Pokud výrobek delší dobu nepoužíváte, měli byste z něj baterie vyndat.
- Spotřebované baterie by měly být odevzdané k recyklaci v souladu s místními podmínkami recyklace a likvidace odpadu.

Español

MEDIDAS DE PRECAUCIÓN Y ADVERTENCIAS

- Este producto necesita 4 pilas AA de 1,5V.
- Mantén las pilas fuera del alcance de los niños y animales.
- ¡ATENCIÓN! En caso de ingestión de una pila o sospechas de que una pila ha sido ingerida, consulta a un médico inmediatamente.
- No intentes recargar pilas no recargables.
- Para las pilas recargables, utiliza únicamente el cargador diseñado al efecto.
- No deformar, dañar, desmontar, abrir o cortocircuitar las pilas.
- No expongas las pilas al calor, al fuego o a ningún líquido.
- En caso de fuga en la pila, asegúrate de que el líquido no entra en contacto con los ojos o la piel. Si el líquido entra en contacto con los ojos o la piel aclara con agua abundante y consulta a un médico.
- Respeta la polaridad +/- y asegúrate de que las pilas están correctamente insertadas en el cargador o el producto.
- Utiliza sólo pilas compatibles con el producto. No mezcles pilas nuevas y viejas, ni pilas de marca y tipo distinto.
- En caso de no utilizar el producto durante un tiempo prolongado, retira las pilas.
- Las pilas usadas deben ser recicladas de acuerdo a la normativa local.

MISURE PRECAUZIONALI E AVVERTENZE

- Questo prodotto funziona con 4 batterie AA da 1,5V.
- Tieni le batterie fuori dalla portata dei bambini e degli animali.
- AVVERTENZA! In caso di ingestione, o sospetta ingestione, di una batteria, consulta immediatamente un medico.
- Non cercare di caricare le batterie non ricaricabili.
- Per le batterie ricaricabili, usa esclusivamente l'apposito caricabatteria.
- Non deformare, danneggiare, smontare, aprire o mettere in cortocircuito le batterie.
- Non esporre le batterie a fonti di calore, fiamme o a qualsiasi tipo di liquido.
- In caso di perdite dalla batteria, evita che il liquido fuoriuscito venga a contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, sciacqua abbondantemente con acqua e consulta un medico.
- Assicurati di inserire correttamente le batterie nel caricabatteria o nel prodotto, rispettando la polarità indicata dai segni più (+) e meno (-).
- Usa esclusivamente il tipo di batteria specificato per questo prodotto. Non mescolare batterie vecchie e nuove o di tipi o marchi diversi.
- Se non usi il prodotto per un lungo periodo, togli le batterie.
- Le batterie esauste devono essere riciclate nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti.

Magyar

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- A termékhez 4 db 1.5V AA elem szükséges.
- Az elemeket a gyerekektől és az állatoktól távolt tartandók.
- FIGYELEM! Ha akár csak a gyanúja is felmerül annak, hogy valaki lenyelt egy elemet, azonnal forduljon orvoshoz!
- Ne próbáld meg feltölteni a nem tölthető elemeket.
- A tölthető elemek esetén mindig megfelelő típusú elemeket használj!
- Ne deformáld el, rongáld meg, szereld szét, nyisd fel vagy zárd rövidre az elemeket!
- Ne tedd ki az elemeket hőnek, nyílt lángnak vagy bármilyen folyadéknak!
- Ha az elem szivárog, a folyadék ne kerüljön szembe vagy bőrre! Amennyiben ez mégis megtörténne, bő vízzel mosd le az adott felületet és fordulj orvoshoz!
- Mindig ellenőrizd az elemek polaritását, amelyet a plusz (+) és a mínusz (-) jelek jelölnek, hogy helyesen tedd be az elemeket a termékbe vagy a töltőbe.
- Mindig a termékhez megfelelő elemeket használj. Ne használj egyszerre különböző korú, márkájú vagy típusú elemeket.
- Az adott terméket hosszú ideig nem használod, vedd ki belőle az elemeket.
- A használt elemeket a helyi hulladékkezelési előírások szerint kell kezelni és újrahasznosítani.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Do tego produktu potrzebne są 4 baterie 1,5V AA.
- Przechowuj baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.
- **OSTRZEŻENIE!** W przypadku połknięcia lub podejrzenia połknięcia baterii należy natychmiast natychmiast zasięgnąć porady lekarskiej!
- Nie próbuj ładować baterii jednorazowych.
- W przypadku akumulatorów używaj tylko przeznaczonej do tego ładowarki.
- Nie deformuj, nie uszkodzaj, nie demontuj, nie otwieraj ani nie zwieraj akumulatorów.
- Nie wolno wystawiać baterii na działanie ciepła, ognia ani żadnego rodzaju cieczy.
- W przypadku wycieku z baterii nie dopuść do kontaktu płynu ze skórą lub oczami. W przypadku kontaktu z cieczą spłukać dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.
- Przestrzegaj oznaczenia biegunów plus (+) i minus (-) i upewnij się, że bateria jest prawidłowo włożona do ładowarki lub produktu.
- Używaj tylko baterii przeznaczonych dla tego produktu. Nie mieszaj baterii starych i nowych, różnych marek lub typów.
- Jeśli produkt ma być nieużywany przez dłuższy czas, baterie należy wyjąć.
- Zużyte baterie należy przekazać do recyklingu zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi usuwania odpadów.

OHUTUSNÕUANDED JA HOIATUSED

- See toode töötab 4 1.5V AA patareiga.
- Hoia patareid lastele ja koduloomadele kättesaamatus kohas.
- HOIATUS! Kui keegi on patarei alla neelanud või tekib kahtlus, et keegi on patarei alla neelanud, pöördu kohe arsti poole!
- Ära proovi laadida mittelaetavat patareid.
- Laetavatele akupatareidi jaoks kasuta selleks ettenähtud laadijat.
- Ära muuda, kahjusta, võta lahti, ava või vii patareisid lühisesse.
- Ära lase patareidel kontakti sattuda kuuma, tuleleegi või mis tahes tüüpi vedelikuga.
- Lekkiva patarei korral ära lase selle vedelikel sattuda kontakti enda naha või silmadega. Vastaval juhul loputa suure koguse veega ja pöördu arsti poole.
- Jälgi polaarsusmarkereid pluss (+) ja miinus (-) ning taga korrekte patareide sisestamine laadijasse või tootesse.
- Kasuta vaid selle toote jaoks mõeldud patareisid. Ära sega omavahel vanu ja uusi, erinevat tüüpi või brändi patareisid.
- Kui toodet pikka aega ei kasutada, tuleks patareid eemaldada.
- Kasutatud patareid tuleks viia selleks ette nähtud ohtlike jäätmete kogumispunkti.

NORĀDES UN BRĪDINĀJUMI

- Šai precei ir nepieciešami 4 gab. 1.5 V AA tipa bateriju.
- Baterijas glabā bērniem un dzīvniekiem nepieejamā vietā.
- UZMANĪBU! Ja baterija ir norīta vai radušās aizdomas, ka baterija ir norīta, nekavējoties meklē medicīnisko palīdzību!
- Nemēģini uzlādēt baterijas, kas nav atkārtoti uzlādējamās.
- Atkārtoti uzlādējamo bateriju uzlādei izmanto tikai tam paredzēto uzlādes ierīci.
- Baterijas nedrīkst deformēt, bojāt, izjaukt vai atvērt; nedrīkst pieļaut īsslēguma rašanos.
- Baterijas nedrīkst nonākt saskarē ar siltuma avotiem, atklātu liesmu vai šķidrumiem.
- Ja baterijai radusies sūce, nedrīkst pieļaut iztecējušā šķidruma saskari ar ādu vai acīm. Ja notikusi saskare ar ādu vai acīm, skalo ar lielu daudzumu ūdens un meklē medicīnisko palīdzību.
- Baterijas ievieto uzlādes ierīcē vai precē, ievērojot polaritātes atzīmes (+) un (-).
- Izmanto tikai konkrētajai precei paredzētas baterijas. Lietotas baterijas nedrīkst lietot kopā ar jaunām baterijām; kopā nedrīkst lietot arī dažādu zīmolu un dažāda tipa baterijas.
- Ja precī paredzēts ilgstoši neizmantot, baterijas no preces jāizņem.
- Izlietotas baterijas jānodod pārstrādei atbilstoši spēkā esošajiem atkritumu apsaimniekošanas nosacījumiem.

Lietuvių

PATARIMAI IR ĮSPĖJIMAI

- Prietaisas veikia baterijomis. Jums reikės 4 x 1,5 V AA.
- Baterijas laikykite vaikams ir gyvūnams nepasiekiamoje vietoje.
- ĮSPĖJIMAS! Prarijus baterijų arba įtarus, kad jų buvo praryta, būtina iš karto kreiptis į gydytoją!
- Nemėginkite įkrauti neįkraunamųjų baterijų.
- Įkraunamosioms baterijoms krauti naudokite tam skirtą įkroviklį.
- Negadinkite baterijų, nekeiskite jų formos, nemėginkite atidaryti korpusą ar sukelti trumpąjį jungimą.
- Saugokite baterijas nuo karščio, ugnies, skysčių.
- Jei iš baterijos (-ų) bėga skystis, nelieskite jo, saugokite, kad nepatektų į akis. Jei sąlytis įvyko, paveiktą vietą gausiai plaukite vandeniu ir kreipkitės medicininės pagalbos.
- Tinkamai, pagal poliškumą, įdėkite baterijas. Žr. (+) ir (-) ženklus.
- Naudokite tik prietaisui tinkančias baterijas. Nenaudokite senų ir naujų, skirtingų gamintojų, skirtingo tipo baterijų kartu.
- Jei gaminyje ilgą laiką bus nenaudojamas, iš jo reikia išimti baterijas.
- Nebenaudojamas baterijas šalinkite pagal vietines atliekų šalinimo taisykles. Jeigu galima, atiduokite perdirbti.

Portugues

AVISOS E ADVERTÊNCIAS

- Este produto necessita de 4 pilhas x 1,5V AA.
- Mantenha as pilhas afastadas do alcance de crianças e animais.
- AVISO! Em caso de ingestão de uma pilha ou caso desconfie que ocorreu essa ingestão, procure cuidados médicos de imediato!
- Não tente carregar pilhas que não são recarregáveis.
- Para pilhas recarregáveis, utilize apenas o carregador adequado.
- Não danifique, desmonte, deforme, abra ou cause curto-circuito nas pilhas.
- Não exponha as pilhas ao calor, fogo ou a qualquer tipo de líquido.
- Caso uma bateria estiver a vazar, não deixe que o líquido entre em contacto com a pele ou os olhos. Em caso de exposição a líquidos, enxague com água abundante e procure ajuda médica.
- Verifique as marcas de polaridade “mais” (+) 2 “menos” (-) e garanta que insere as pilhas de forma correta no carregador ou no artigo.
- Use apenas pilhas adequadas ao artigo. Não misture pilhas antigas e novas, marcas ou tipos diferentes.
- Se não tenciona usar o artigo por um período prolongado, as pilhas devem ser retiradas.
- As pilhas gastas devem ser entregues para reciclagem, de acordo com os regulamentos ambientais da sua região para eliminação de resíduos.

RECOMANDĂRI ȘI AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ

- Pentru acest produs sunt necesare 4 baterii de 1.5V AA.
- Nu lăsa bateriile în apropierea copiilor sau a animalelor.
- ATENȚIE! Dacă o baterie a fost înghițită sau există suspiciunea că o baterie a fost înghițită, solicită ajutor medical imediat!
- Nu încerca să încarci bateriile de unică folosință.
- Pentru bateriile reîncărcabile, folosește numai încărcătorul potrivit.
- Nu deforma, deteriora, dezasambla, deschide sau scurtcircuita bateriile.
- Nu expune bateriile la căldură, surse de foc sau orice tip de lichid.
- În cazul în care bateria curge, nu permite ca lichidul să intre în contact cu pielea sau cu ochii. Dacă ești expus la lichidul bateriei, clătește cu multă apă și solicită ajutor medical.
- Respectă marcajele de polaritate plus (+) și minus (-) și asigură introducerea corectă a bateriei în încărcător sau produs.
- Folosește numai baterii corespunzătoare pentru produs. Nu amesteca bateriile vechi și noi, diferite mărci sau tipuri de baterii.
- Dacă produsul nu este utilizat o perioadă lungă de timp, bateriile trebuie scoase.
- Bateriile consumate trebuie să fie predate pentru reciclare în conformitate cu regulamentele locale de mediu pentru eliminarea deșeurilor.

Slovensky

UPOZORNENIA

- Tento výrobok vyžaduje štyri batérie 1,5V AA.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
- UPOZORNENIE! Ak niekto prehltol batériu alebo ak máte podozrenie, že ju niekto prehltol, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!
- Nepokúšajte sa nabíjať nenabíjateľné batérie.
- Pre nabíjateľné batérie používajte len určenú nabíjačku.
- Nedeformujte, nepoškodzujte, neodstraňujte, neotvárajte ani skratujte batérie.
- Nevystavujte batérie teplu, ohňu alebo kvapalinám.
- V prípade, že batéria začne vytekať nedovoľte, aby sa tekutina dostala do kontaktu s pokožkou alebo očami. Ak je vystavená tekutine, opláchnite ju veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Dodržiavajte značky polarity plus (+) a mínus (-) a uistite sa, že batérie vkladáte správnym smerom.
- Používajte iba batérie, ktoré sú určené na tento výrobok. Nemiešajte staré a nové batérie, rôzne značky alebo typy.
- Ak výrobok dlhší čas nepoužívate, mali by ste z neho batérie vybrať.
- Spotrebované batérie by mali byť odovzdané na recykláciu v súlade s miestnymi environmentálnymi predpismi na likvidáciu odpadu.

СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Този продукт се нуждае от 4 x 1.5V AA батерии.
- Съхранявайте батериите далеч от достъп на деца и животни.
- **ВНИМАНИЕ!** Ако е погълната батерия или подозирате, че може да е била погълната, потърсете незабавно медицинска помощ!
- Не се опитвайте да зареждате батерии за еднократно ползване.
- Използвайте съответното зарядно за зареждащи се батерии.
- Не деформирайте, не повреждайте, не разглобявайте, не отваряйте или не създавайте късо съединение с батериите.
- Не излагайте батериите на топлина, огън или в контакт с течности.
- В случай на изтекла батерия, не позволявайте течността да влезе в контакт с кожата или очите. Ако имате контакт с течността, изплакнете с обилно количество вода и потърсете медицинска помощ.
- Обърнете внимание на маркировките плюс (+) и минус (-), и се уверете, че батерията е поставена правилно в зарядното устройство или продукта.
- Използвайте само предназначени батерии за продукта. Не смесвайте нови и стари батерии, различни марки или видове.
- Ако продуктът няма да се използва дълго време, батериите трябва да се извадят.
- Използваните батерии трябва да се предадат за рециклиране в съответствие с местните регулации за околната среда и изхвърлянето на отпадъци.

SIGURNOSNA NAPOMENA I UPOZORENJA

- Ovaj proizvod zahtijeva 4 baterije AA 1,5 V.
- Čuvati baterije izvan dohvata djece i životinja.
- UPOZORENJE! Ako se baterija proguta ili postoji sumnja da je progutana, odmah se obratiti liječniku!
- Ne pokušavati puniti nepunjive baterije.
- Za punjive baterije upotrebljavati samo namjenski punjač.
- Ne deformirati, ne oštećivati, ne rastavljati, ne otvarati i ne stavljati baterije u kratki spoj.
- Baterije ne izlagati toplini, plamenu ili bilo kojoj vrsti tekućine.
- Ako baterija curi, izbjegavati dodir tekućine s kožom i očima. Ako se to dogodi, isprati s puno vode i obratiti se liječniku.
- Pridržavati se oznake pola plus (+) i minus (-) i voditi računa o pravilnom postavljanju baterija u punjač ili proizvod.
- Upotrebljavati samo baterije koje su namijenjene za proizvod. Ne miješati stare i nove baterije, različite brandove ili vrste.
- Ukloniti baterije ako proizvod neće biti u upotrebi duže vrijeme.
- Potrošene baterije treba predati na recikliranje u skladu s lokalnim propisima o zaštiti okoliša i odlaganju otpada.

Ελληνικά

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Αυτό το προϊόν απαιτεί 4 x 1.5V AA μπαταρίες.
- Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά και ζώα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αν μια μπαταρία έχει καταποθεί ή αν υποψιάζεστε ότι μια μπαταρία έχει καταποθεί, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια!
- Μην επιχειρήσετε να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Για τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, χρησιμοποιήστε μόνο τον προβλεπόμενο φορτιστή.
- Μην παραμορφώνετε, βλάπτετε, αποσυναρμολογείτε, ανοίγετε ή βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε θερμότητα, φωτιά ή οποιοδήποτε τύπο υγρού.
- Σε περίπτωση διαρροής μπαταρίας, μην αφήνετε το υγρό να έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια. Εάν εκτεθείτε σε υγρό, ξεπλύνετε με άφθονο νερό και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.
- Παρατηρήστε τα σήματα πολικότητας συν (+) και μείον (-) και βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει σωστά την μπαταρία στο φορτιστή ή στο προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες που προορίζονται για το προϊόν. Μην αναμιγνύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, διαφορετικές μάρκες ή τύπους.
- Εάν το προϊόν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν.
- Οι καταναλωμένες μπαταρίες πρέπει να παραδοθούν για ανακύκλωση σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς για τη διάθεση των αποβλήτων.

ПОРАДИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Використовуйте 4 x 1.5В АА батарейки для цього виробу.
- Тримайте батарейки подалі від дітей та тварин.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Якщо ви проковтнули батарейку, або існує така підозра, негайно зверніться за медичною допомогою!
- Не намагайтесь перезарядити звичайні батарейки.
- Для акумуляторів використовуйте лише відповідні зарядні пристрої.
- Заборонено змінювати, пошкоджувати, розбирати, відкривати або замикати батарейки.
- Тримайте подалі від джерел тепла, вогню або будь-яких рідин.
- У разі протікання батарейки, слідкуйте за тим, щоб рідина не потрапила на шкіру або в очі. Якщо подібне сталося, промийте великою кількістю води та зверніться за медичною допомогою.
- Перевірте розміщення полюсів плюс (+) та (-), щоб правильно встановити батарейку у зарядний пристрій або виріб.
- Використовуйте лише ті батарейки, що підходять для виробу. Не комбінуйте нові та старі батарейки, різні бренди або типи.
- Якщо виробом не користувались протягом довгого часу, батарейки потрібно вийняти.
- Використані батарейки необхідно передати на переробку відповідно до місцевих законодавчих норм з охорони довкілля щодо утилізації відходів.

BEZBEDNOSNA NAPOMENA I UPOZORENJE

- Ovaj proizvod zahteva 4 baterije AA 1,5 V.
- Baterije čuvaj izvan domašaja dece i životinja.
- UPOZORENJE! Ako se baterija proguta ili ako posumnjaš da je baterija progutana, odmah se obrati lekaru!
- Ne pokušavaj da napuniš nepunjive baterije.
- Za punjive baterije upotrebljavaj samo namenski punjač.
- Baterije ne krivi, ne oštećuj, ne rastavlja, ne otvaraj i ne stavlja u kratki spoj.
- Baterije ne izlaži toploti, plamenu ili bilo kojoj vrsti tečnosti.
- Ako baterija curi, izbegavaj da tečnost dođe u dodir s kožom i očima. Ako to pak dogodi, obilno isperi vodom i obrati se lekaru.
- Pridržavaj se oznake polariteta plus (+) i minus (-) i vodi računa o pravilnom postavljanju baterija u punjač ili proizvod.
- Upotrebljavaj samo baterije koje su namenjene za proizvod. Ne mešaj stare i nove baterije, različite robne oznake ili vrste.
- Ukloni baterije ako proizvod neće biti u upotrebi duže vreme.
- Potrošene baterije treba predati na recikliranje u skladu s lokalnim propisima o zaštiti životne sredine i odlaganje otpada.

**PREVIDNOSTNI UKREPI IN
OPOZORILO**

- Za delovanje izdelka potrebuješ 4 x 1,5 V AA baterijo.
- Baterije shranjuj izven dosega otrok in živali.
- OPOZORILO! V primeru zaužitja baterije ali sumu zaužitja baterije nemudoma poišči zdravniško pomoč!
- Ne polni baterij, ki niso namenjene ponovnemu polnjenju.
- Polnilne baterije polni le z ustreznim polnilnikom.
- Baterij ne upogibaj, poškoduj, razstavljaljaj, odpiraj in na njih ne povzročaj kratkega stika.
- Baterij ne izpostavljaljaj vročini, ognju ali katerikoli tekočini.
- Če baterija pušča, prepreči stik tekočine s kožo in očmi. Če prideš v stik s tekočino, jo sperj z veliko količino vode in poišči zdravniško pomoč.
- Upoštevaj pozitivno (+) in negativno (-) polariteto na baterijah in jih pravilno vstavi v polnilnik ali izdelek.
- Uporabljaljaj le baterije, ki so namenjene za uporabo z izdelkom. Ne mešaj starih in novih baterij, baterij različnih proizvajalcev in različnih tipov.
- Odstrani baterije, če izdelek dlje časa ne nameravaš uporabljati.
- Iztrošene baterije odloži v ustrezen zabojnik za recikliranje, skladno z lokalnimi predpisi za odlaganje odpadkov.

Türkçe

TEDBİR AMAÇLI TAVSİYELER VE UYARILAR

- Bu ürün 4 adet 1,5 V AA pille çalışır.
- Pilleri çocuklardan ve hayvanlardan uzak tutun.
- DİKKAT! Pilin yutulması ya da pilin yutulmuş olduğundan şüphelenmeniz halinde acilen tıbbi yardım alın!
- Şarj edilemeyen pilleri şarj etmeye çalışmayın.
- Şarj edilebilir piller için yalnızca o piller için doğru şarj aletini kullanın.
- Pilleri deforme etmeyin, zedelemeyin, parçalamayın, açmayın ya da pillere kısa devre yaptırmayın.
- Pilleri ısıdan, ateşten ya da her tür sıvıdan uzak tutun.
- Pillerde sızıntı olması durumunda, sıvının cildinizle veya gözlerinizle temas etmesinden kaçınınız. Sıvıya temas etmeniz halinde bol suyla durulayınız ve tıbbi yardım alın.
- Artı (+) ve eksi (-) kutup işaretlerine dikkat edin ve pilleri şarj aletine ya da ürüne doğru şekilde takın.
- Yalnızca ürün için uygun pilleri kullanın. Eski ve yeni pilleri, farklı pil markalarını veya türlerini bir arada kullanmayın.
- Ürün uzun süre kullanılmayacaksa pillerin çıkarılması gerekir.
- Bitmiş piller, atıkların bertaraf edilmesi için mevcut yerel çevre düzenlemelerine uygun şekilde geri dönüştürülmelidir.

中文

使用建议和警告

- 本产品需使用4节1.5伏AA电池。
- 请将电池放在儿童和动物接触不到的位置。
- 警告！如果误吞电池，或者你怀疑电池遭误吞，请立即就医！
- 切勿尝试给非充电电池充电。
- 只能使用专用充电器为充电电池充电。
- 请勿扭曲、损坏、拆卸、打开电池或者造成电池短路。
- 请勿将电池暴露在高温、火源或者任何类型的液体中。
- 若电池漏液，请勿让液体接触皮肤或眼睛。如果不慎接触到电池漏液，请用大量清水清洗并就医。
- 检查电池的正极（+）和负极（-）标号，确保正确安装至充电器或产品内。
- 仅使用产品规定的配套电池。请勿将新旧电池、不同品牌或类型的电池混合使用。
- 如果产品长时间闲置，则应将电池取出。
- 应根据当地的废物处理环境规章妥善处理使用过的电池，便于其回收利用。

注意事項和警語

- 此產品需使用4個3號電池(1.5V)。
- 不可讓兒童及動物接觸電池。
- 警告！如果誤吞電池或懷疑誤吞電池，應立即就醫！
- 請勿替非充電電池充電。
- 僅能使用適合的充電器替電池充電。
- 請勿擠壓、損害、拆解、打開電池或造成電池短路。
- 請勿將電池置於高溫環境、火源或任何液體。
- 如果發現電池漏液，應避免皮膚或眼睛接觸到液體。如果接觸到液體，請立即用水沖洗，尋求醫療協助。
- 確認極性符號(+、-)，將電池正確地裝入充電器或產品。
- 僅能使用適合的電池。請勿混合使用新、舊電池、不同品牌或類型的電池。
- 如果長時間不使用產品，應拆下電池。
- 應依照當地規定回收用過的電池。

한국어

주의사항 및 경고

- 1.5V AA 배터리 4개가 필요합니다.
- 배터리는 어린이와 동물이 접근할 수 없는 곳에 보관하세요.
- 경고! 배터리를 삼켰거나 배터리를 삼켰다고 생각될 경우, 즉시 적절한 의료조치를 취해야 합니다!
- 일반 배터리는 충전하지 마세요.
- 충전지에는 정해진 충전기만 사용하세요.
- 배터리를 변형, 손상, 단락시키거나 분해 또는 개봉하지 마세요.
- 배터리를 열이나 화기, 액체에 노출시키지 마세요.
- 배터리가 새는 경우 배터리액이 피부나 눈에 닿지 않도록 하세요. 배터리액 접촉 시에는 물로 씻어내고 의료 전문가의 도움을 받으세요.
- 전극의 (+)와 (-) 표시를 잘 확인하고 충전기나 제품에 올바른 방향으로 넣으세요.
- 제품에 맞는 배터리만 사용하세요. 오래된 배터리와 새 배터리를 함께 사용하거나 다른 브랜드와 유형을 함께 사용하지 마세요.
- 제품이 오랫동안 사용되지 않은 상태인 경우, 배터리를 교체해야 합니다.
- 사용한 배터리는 현지 폐기물 환경 규정에 따라 재활용을 위해 배출해야 합니다.

日本語

忠告および警告

- 本製品には1.5V単3形電池4本が必要です。
- 電池はお子さまや動物の手の届かない場所に保管してください。
- 警告！ 電池を飲み込んだ場合や、飲み込んだ疑いがある場合は、直ちに医師の診察を受けてください！
- 非充電式電池は充電しないでください。
- 充電式電池には必ず対応の充電器を使用してください。
- 電池を変形・破損・分解したり、開けたり、ショートさせたりしないでください。
- 電池を熱や火、いかなる液体にもさらさないでください。
- 電池が液漏れした場合は、液体が皮膚や目に接触しないようにしてください。液体にさらされた場合は、大量の水で洗い流し、医師の診察を受けてください。
- 電池のプラス極 (+) とマイナス極 (⊖) の表示をきちんと確認し、充電器または製品に正しく入れてください。
- 必ず製品に適した電池をお使いください。古い電池と新しい電池、ブランドや種類の異なる電池を混ぜて使わないでください。
- 製品を長期間使用しない場合は、電池を取り外してください。
- 使用済み電池は、お住まいの地域の分別ルールに従ってリサイクルに出してください。

**SARAN DAN PERINGATAN
YANG HARUS DIPERHATIKAN**

- Produk ini memerlukan baterai AA 4 x 1.5V.
- Jauhkan baterai dari jangkauan anak-anak dan binatang.
- PERINGATAN! Jika baterai tertelan atau jika Anda menduga baterai telah tertelan, segera cari bantuan medis!
- Jangan mencoba mengisi baterai yang tidak dapat diisi ulang.
- Untuk baterai isi ulang, gunakan hanya pengisi daya yang sesuai.
- Jangan mengubah bentuk, merusak, membongkar, membuka atau baterai hubungan pendek.
- Jangan memaparkan baterai pada suhu panas, api atau jenis cairan apa pun.
- Jika terjadi kebocoran baterai, jangan biarkan cairan bersentuhan dengan kulit atau mata. Jika terkena cairan, bilas dengan air dan minta bantuan medis.
- Amati tanda polaritas plus (+) dan minus (-) dan pastikan posisi baterai dimasukkan ke charger atau produk dengan posisi yang benar.
- Hanya gunakan baterai yang ditujukan untuk produk. Jangan mencampur baterai lama dan baru, berbagai merek atau jenis berbeda.
- Jika produk tidak digunakan untuk waktu yang lama, keluarkan baterai.
- Baterai bekas harus didaur ulang sesuai dengan peraturan lingkungan setempat dalam hal pembuangan limbah.

Bahasa Malaysia

NASIHAT PERINGATAN DAN AMARAN

- Bateri ini memerlukan bateri AA 4 x 1.5V.
- Jauhkan kanak-kanak dan haiwan daripada bateri.
- AMARAN! Jika tertelan bateri atau anda syak bateri telah ditelan, sila dapatkan segera nasihat perubatan.
- Jangan cuba untuk mengecaj bateri yang tidak boleh dicas.
- Bagi bateri yang boleh dicas, gunakan hanya pengecas khusus.
- Jangan ubah bentuk, rosak, tanggal, buka atau lintar pintas bateri.
- Jangan dedahkan bateri pada haba, api atau sebarang jenis cecair.
- Sekiranya bateri bocor, jangan biarkan cecair tersentuh pada kulit atau mata. Jika terdedah pada cecair, bilas menggunakan air yang banyak dan dapatkan nasihat perubatan.
- Perhatikan tanda kekutuban campur (+) dan tolak (-) dan pastikan pemasukan bateri yang betul ke dalam pengecas atau produk.
- Hanya gunakan bateri yang dikhususkan untuk produk. Jangan campur bateri lama dan baharu, lain-lain jenis dan jenama.
- Jika produk tidak ingin digunakan bagi tempoh yang lama, bateri hendaklah dikeluarkan.
- Bateri yang telah digunakan hendaklah diserahkan untuk dikitar semula mengikut peraturan persekitaran setempat bagi pelupusan sisa.

نصائح للتنبيه والتحذير

- يتطلب هذا المنتج بطاريات 4 x 1.5V AA.
- احفظ البطاريات بعيدًا عن متناول الأطفال والحيوانات.
- تحذير! إذا تم ابتلاع بطارية أو إذا كان لديك شك في أن بطارية قد تم ابتلاعها، فاطلب العناية الطبية فوراً!
- لا تحاول شحن بطاريات غير قابلة لإعادة الشحن.
- للبطاريات القابلة لإعادة الشحن، استخدم الشاحن المطلوب فقط.
- لا تقم بتعديل أو إتلاف أو تفكيك أو فتح أو قصر دائرة البطاريات.
- لا تعرض البطاريات للحرارة أو النار أو أي نوع من السائل.
- في حالة حدوث تسرب للبطارية، لا تسمح للسائل بلامسة الجلد أو العينين. إذا تعرضت للسائل، يجب شطفه كثيراً بالماء واطلب مشورة الطبيب.
- لاحظ علامات القطبية الزائد (+) والسالب (-) وتأكد من إدخال البطارية بشكل صحيح في الشاحن أو المنتج.
- استخدم البطاريات المخصصة للمنتج فقط. لا تخطط بطاريات قديمة جديدة وعلامات تجارية أو أنواع مختلفة من البطاريات.
- في حال عدم استخدام المنتج لفترة طويلة، فيجب إزالة البطاريات.
- يجب تسليم البطاريات المستهلكة لإعادة التدوير وفقاً للأنظمة البيئية المحلية للتخلص من النفايات.

คำเตือนและข้อแนะนำเพื่อความ ปลอดภัย

- สินค้านี้ใช้แบตเตอรี่ AA 1.5V จำนวน 4 ก้อน
- กรุณาเก็บแบตเตอรี่ให้พ้นมือเด็กและสัตว์เลี้ยง
- คำเตือน! หากเปลือกลื่นแบตเตอรี่ หรือสงสัยว่ากลื่นแบตเตอรี่เข้าไป ให้รีบไปพบแพทย์ทันที
- ห้ามชาร์จแบตเตอรี่ที่ไม่สามารถชาร์จไฟได้
- หากต้องการชาร์จแบตเตอรี่แบบชาร์จไฟได้ กรุณาใช้เฉพาะที่ชาร์จที่ออกแบบมาให้ใช้ร่วมกันเท่านั้น
- ห้ามดัดแปลง ทำลาย แยกชิ้นส่วน แกะ และสัณหวจรแบตเตอรี่โดยเด็ดขาด
- ห้ามวางแบตเตอรี่ไว้ใกล้แหล่งความร้อน ไฟ หรือของเหลวทุกชนิด
- หากแบตเตอรี่รั่ว ควรระวังไม่ให้ของเหลวที่อยู่ภายในสัมผัสถูกตา หรือผิวหนัง หากสัมผัสกับของเหลวที่อยู่ภายในแบตเตอรี่ ให้ล้างด้วยน้ำหลายๆ ครั้ง และขอคำปรึกษาจากแพทย์ผู้เชี่ยวชาญ
- กรุณาสังเกตสัญลักษณ์ขั้วบวก (+) และขั้วลบ (-) ทุกครั้งก่อนใส่แบตเตอรี่ในสินค้าหรือที่ชาร์จ และใส่แบตเตอรี่ให้ถูกต้องตามสัญลักษณ์ที่ระบุไว้
- กรุณาใช้แบตเตอรี่ที่เข้ากันได้กับสินค้าเท่านั้น อย่าใช้แบตเตอรี่เก่าปนกับแบตเตอรี่ใหม่ หรือใช้แบตเตอรี่ต่างประเภทหรือต่างยี่ห้อในสินค้าเดียวกัน

- หากจะไม่ได้ใช้สินค้าเป็นเวลานาน ควรถอดแบตเตอรี่ออกไว้
- แบตเตอรี่ที่ใช้งานแล้วควรแยกทิ้งอย่างถูกวิธีตามระเบียบข้อบังคับด้านการกำจัดของเสียที่แต่ละประเทศกำหนดไว้

